

參考資料

如欲閱讀原文參考資料及在英國之求助組織，請瀏覽以下網頁：

http://www.rcpsych.ac.uk/PDF/Checklist_parents.pdf

有用地址或電話

《譯者註：以下是香港資料，提供在港人士使用》

醫院管理局精神科電話諮詢服務： 24667350

社會福利署熱線： 23432255

香港心理衛生會健康諮詢服務： 27720047

衛生署中央健康教育熱線： 28330111

香港精神健康家屬協會：
九龍中央郵箱72368號（傳真：27604407）

原作：英國皇家精神科學院
翻譯者：青山醫院精神健康學院
出版人：青山醫院精神健康學院
地址：新界屯門青松觀路十五號
電話：2456 7111
傳真：2455 9330
網址：www.ha.org.hk/cph
www.imh.org.hk



青山醫院 12/2007

© 本刊物任何部分之資料，如未獲版權持有人允許，不得用任何方式（包括電子、機械、影印或記錄）抄襲、翻印、儲存在任何檢索系統上或傳輸。



青山醫院精神健康教育 《結伴同"療"·齊創新局面》

〈原文由英國皇家精神科學院撰寫印製，香港青山醫院獲該院特許進行中文翻譯〉

孩子有精神健康問題－父母溝通錦囊 與兒童及青少年精神健康服務團隊建立伙伴關係

《此單張乃中文譯本，旨在提供精神健康的資訊。原則是建基於英國的醫療健康服務情況，為保持原作者意見，譯者盡量原文照譯。因此，內文關於醫療健康服務的資料，因各地醫療制度不同，未必完全適用於香港。如有疑問，請與你的醫生商討，或聯絡本地之醫療健康服務部門。》

引言

本單張的對象為：

- 父母或需要照顧有精神健康問題兒童的人士
- 兒童及青少年精神健康服務團隊的成員

這單張提議一些加強溝通和合作的方法，以求在最初診斷後維持真正夥伴合作的關係。

父母/照顧者

在本單張內列出了一些問題，我們希望對作為父母/照顧者的你會有幫助。

大部份父母或照顧者，當要面對精神科醫生或其他精神健康服務團隊的成員時，可能會感到氣餒。有些更會感到焦慮和擔憂。其實兒童及青少年精神健康服務團隊是由熟悉兒童精神健康問題的醫護人員組成，他們明白父母的疑惑，理解他們的感受，並且樂意和照顧者建立互助互信的治療伙伴關係。假如你為評估感到憂慮，可找親友陪伴。

父母都了解自己的孩子，假如孩子的問題輕微，父母大都能自己處理；但是，有時問題並不止如此，令家長覺得求助無門。作為一個溝通錦囊，本單張提供了一些父母在孩子接受評估時可諮詢醫護人員的一些問題。並不是所有問題都適用於某些個案，此錦囊只作為參考之用。

當父母帶子女到兒童及青少年精神健康服務單位時，他們會被問到一些問題，目的是搜集資料（作出評估）去決定問題的性質（或作出診斷），並決定下一步的行動（治療）。

本單張提供一些問題讓你去詢問有關你孩子的

- 問題及/或診斷
- 如何去理解這問題及/或作出評估
- 治療及/或所需的協助。

孩子問題的性質

雖然孩子要接受評估，但不一定等於有問題或有一個正式的診斷；有些問題可能只會短暫維持或者只是很輕微。有些孩子可能是有行為問題而非有病。

- 我的孩子有甚麼問題？
- 是不是行為問題？
- 是不是只是情緒問題？
- 兩者都是嗎？
- 是不是精神病？
- 是不是學習或發展的問題？
- 是不是人際關係的問題？

與評估有關的問題

搜集資料去解決問題是很重要的。你需要知道如何搜集這些資料。

- 你們怎樣找出疾病或作出診斷？
- 需要甚麼資料？
- 有哪些資料需要由我提供？
- 需要聯絡學校嗎？
- 假若我不想學校知道可以嗎？
- 要多久才可以知道評估結果？
- 有甚麼測試要進行？

假如已作出診斷

在此階段，父母會有很多問題。確保你自己有足夠的時間去獲得所需要的資料。這對父母非常重要。

- 還有甚麼進一步的評估要進行？
- 學校需要知道甚麼？
- 對我的孩子會有甚麼影響？
- 問題會不會隨成長而消失呢？
- 我在哪裏可以找到相關的資訊？
- 有沒有相關的家長組織？

假如未能作出一個診斷

- 這問題會自行消失嗎？
- 有甚麼可以協助我們呢？
- 我可以做甚麼去幫助我的孩子？
- 還有誰需要去理解這問題？
- 有沒有其他評估需要去做才可確定孩子沒有其他問題？

在治療及照顧我的孩子方面，我有什麼可以做？

父母在幫助孩子方面，扮演很重要的角色：

- 我可以如何更有效地處理孩子的行為？
- 有甚麼協助及支援可以給我？
- 我需要參加家長組織嗎？

學校的角色

孩子花不少時間在學校，醫護人員需要和學校保持良好溝通並知會父母有關溝通的情況。

- 學校可以怎樣幫助孩子？
- 我需要和校內哪些人溝通？
- 我們需要和學校開會嗎？
- 如果問題有改善，孩子在校內的表現會跟著改善嗎？

社會服務機構可如何幫助我們？

- 社會服務機構可提供甚麼服務去幫助有精神健康問題的孩子？
- 在甚麼情況下我需要聯絡社會服務機構？
- 社會服務可以怎樣幫助我，假如：
 - 我的孩子有暴力問題或傷害別人？
 - 我的孩子犯了法？
 - 我的孩子濫用藥物？

其他協助

- 還有誰可提供協助？

求助

- 如情況變壞，我可以怎樣通知你？
- 我還可以聯絡誰？
- 情況緊急時，我應通知誰？

藥物

有一些小孩子需要藥物的幫助，雖然不是所有孩子都有此需要

- 藥物有用嗎？
- 藥物可以怎樣幫助孩子？
- 藥物安全嗎？
- 有甚麼副作用？
- 需要孩子同意嗎？
- 孩子需服藥多久？
- 有沒有相關的兒童藥物測試進行了？
- 有沒有其他測試？

入院治療

很少數的孩子需要入院治療，不過，有很少數目的孩子可能必須入院。

- 留院可以怎樣幫助我的孩子？
- 住院的生活是怎樣的？
- 我可以隔多久來探訪他一次？
- 在病房中其他病人的年紀有多大？
- 我可以陪伴孩子嗎？

保密

- 你會不會和其他專業人仕分享有關我孩子的資料？
- 假如我的孩子和別人面談後，他們會告訴我孩子說了甚麼嗎？

同意

- 我的孩子可以自己表示同意接受治療嗎？
- 假如他們不同意，我可以代他們表示同意嗎？

假如我對孩子的治療有不滿，我可以向誰：

- 表達我的意見？
- 尋求其他意見？
- 作出投訴？